

Проект „Bildungs-Brücken: Aufstieg!“
Тема: «Многоязычие: риски и шансы. Языковые возможности в семье»
23.03.2013

23.03.13 в немецко-русском обществе Святой Александры прошел очередной семинар в рамках проекта «Bildungs-Brücken: Aufstieg!»--«Многоязычие: риски и шансы. Языковые возможности в семье» На семинаре присутствовало 23 родителя.

Руководитель немецко-русского общества приветствовала всех участников семинара и кратко рассказала о проекте, его целях и возможностях, а также представила лектора – госпожу Трайхель, руководителя общества бинациональной семьи (Verband binationaler Familien und Partnerschaften iaf e. V., Beratungs- und Geschäftsstelle Leipzig).

В начале встречи прошло краткое знакомство родителей с лектором за чашкой чая.

В своем докладе Аня Трайхель подробно остановилась на следующих вопросах:

Разговорная речь и способность к чтению

Предпосылки понимания текста

Способствование благодаря раннему началу

Идеальный тип: „Дополнительное многоязычие“:

успешное приобретение «первого языка»

компетентное владение двумя языками

Многоязычие как ресурс:

Условия для успешного владения двумя языками:

разговорный контакт, вызывающий положительные эмоции, ориентация на воспитание в семье

Двукратное половинчатое знание языков:

- неправильная речь на обоих языках

-неправильная грамматика в первом языке

-проблемы с абстракциями

-проблемы с текстом

Из чего зарождается двукратное половинчатое знание языков?

-Тяжелое социальное положение

-Родители разговаривают на неправильном немецком языке с детьми

После паузы, на которой участникам семинара были предложены горячие и холодные напитки, бутерброды, фрукты и сладости, родители смогли поучаствовать вместе со своими детьми в практическом занятии – демонстрации возможностей двуязычия.

Затем лектор продолжила свой доклад.

По окончании доклада лектор ответила на вопросы родителей, дала советы и рекомендации.

Итог встречи подвела Надежда Оппенлендер, подчеркнув, что лучшей стратегией интеграции является неразрывная связь двух культур.

